

2eme trimestre

Belgique – België

PP-PB

1030 Bruxelles – Bxs 3

BC – 4271

Numéro d'agrément P201148



# asbl "Enfants de Gommel"



Editeur responsable : ARBON Nicole

Rue Portaels, 146

1030 Bruxelles

Fortis : 001-3489506-07

Tél : 02/ 245.37.50 – GSM : 0477/87.48.26

E-MAIL : [enfantsdegomel@hotmail.be](mailto:enfantsdegomel@hotmail.be) ou [nicole.arbon@telenet.be](mailto:nicole.arbon@telenet.be)

Site Web : [www.enfantsdegomel.com](http://www.enfantsdegomel.com)



## DEUXIEME trimestre 2015

Nous travaillons au dépôt afin de préparer les colis du convoi. Nous essayons de satisfaire les jardins d'enfants qui nous ont donné une liste de besoins.

Nous emporterons une centaine de brassières tricotées pour offrir comme cadeau aux mamans qui vont accoucher ou qui viennent d'accoucher. Nous avons eu la chance d'avoir le groupe folklorique « Le monde magique » qui nous a offert un magnifique spectacle. Les costumes, les danses tout était très beau !

A la surprise de plusieurs personnes, les enfants repassent leur costume avant de danser. BRAVO les enfants Vous nous avez offert une très belle après-midi.

Les documents pour le retour des enfants ont été envoyés plus ou moins aux dates demandées mais quelques-uns avaient oublié. Ils ont été présentés à l'Ambassade d'Allemagne à Minsk pour avoir le visa et tous ont été acceptés.

Nous attendons les enfants avec impatience. Je pars chercher le bus à Gomel le 20 juin et rentre avec eux. Tout au long du trajet, vous pourrez suivre sur le site l'avancement du bus. Ne me téléphonez qu'en cas d'urgence sur mon GSM.





Le 26 avril 1986. C'était il y a 29 ans, la plus grande catastrophe que l'Ukraine ai connue. Mais à l'heure actuelle, cela s'oublie. De nombreuses personnes continuent à vivre en zone contaminées, mangent les produits qu'ils cultivent et beaucoup souffrent des conséquences de cette catastrophe. Les enfants en sont particulièrement affectés par le manque de vitamines, de nourriture saine, l'air est toujours inapproprié pour leur santé. Voilà les raisons qui font que nous voulons agrandir le cercle des familles car pour tous les enfants, 1 mois passé chez nous fait diminuer le taux de césium accumulé dans le sang toute l'année et aide leurs parents qui souvent se retrouve seuls à les élever (surtout des mamans ou grands-parents).

Les maris ont abandonné le domicile, laissant les enfants à charge de la maman qui doit travailler pour payer loyer, nourriture...etc car pas de colonies de vacances, ni plaines de jeux quelques sanatoriums mais 3 semaines seulement, quand il y a de la place et ils ont 3 mois de vacances.

Pour les enfants, vous devenez leur famille de Belgique et ils attendent avec impatience de revenir. Même s'ils ne savent pas ou n'ont pas les moyens de vous écrire, ils ne vous oublient pas.

Personnes restant en zones contaminées.



## DEPÔT

Pour ceux qui apportent au dépôt TOUT doit être rentré pour le 10 JUILLET.

Nous chargerons le camion le dimanche 13/09 dès 8H30. Nous avons besoin de bras car il y aura de nombreuses palettes. Nous ramasserons les colis de famille le SAMEDI 12 de 10 à 16H. Cette semaine là, si vous avez des heures de liberté, nous préparerons les palettes et les vérifierons afin de gagner du temps au chargement.

Les colis doivent être annoncé chez Rita soit par mail [rita.denooze@telenet.be](mailto:rita.denooze@telenet.be) ou par téléphone 0479765481 pour le dimanche 5/9 le nombre de colis et le poids. Le numéro sera mis le jour du relevé.



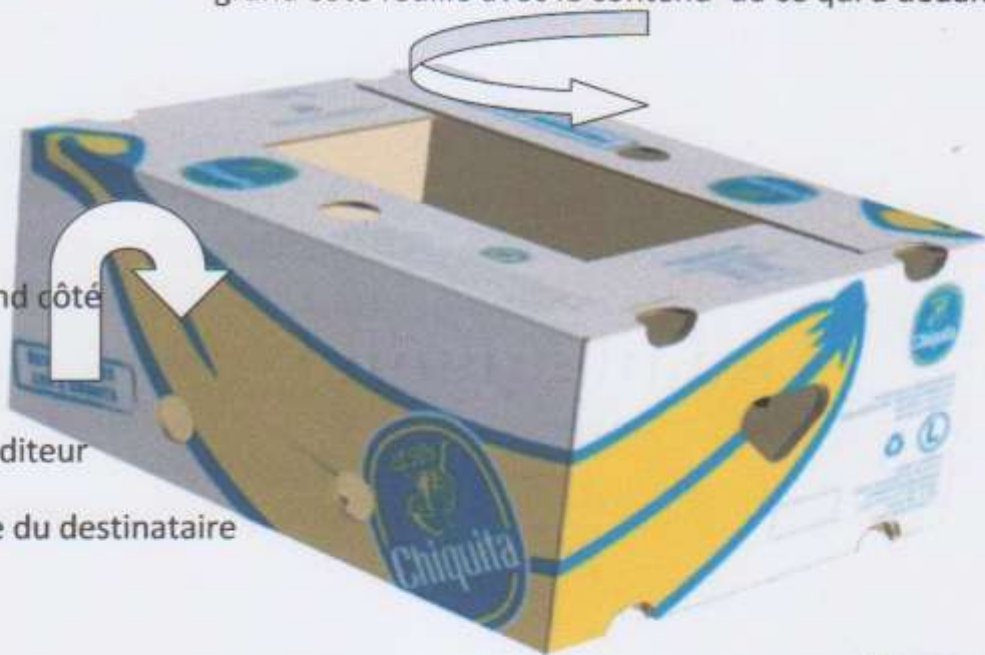
**PAS PLUS DE 20KGS PAR COLIS.**

**NOMS, ADRESSE et TELEPHONE VALABLE.**

Derrière sur l'autre

grand côté feuille avec le contenu de ce qui a dedans

Sur le grand côté  
feuille  
avec expéditeur  
et adresse du destinataire



# DEPÔT

En ce qui concerne la location du dépôt, celle-ci finit FIN MARS.

La Direction du Port nous demande le double de loyer : +/- 650 euros par mois.

Impossible de payer un montant pareil, d'où nous recherchons un dépôt plus petit ou un garage, ou un partage de dépôt où l'on pourrait mettre les caisses l'une sur l'autre et nous n'enverrions plus que des colis nominatifs et le simple camion.

Si vous avez connaissance de quelques choses, téléphonez-moi. Si pas, nous arrêterons les convois avec beaucoup de tristesse pour tout ceux que nous aidons, que ce soit les Jardins d'enfants, les familles dans le besoin ou les familles nombreuses, les personnes âgées, les centres d'handicapés, l'orphelinat d'enfants abandonnés et handicapés.





## Remerciements

- A Roland, pour nous avoir offert la possibilité de recevoir le groupe folklorique.
- A Monsieur Kompany pour la location de la salle du « Centre culturel de Ganshoren.
- A Stéfika, Marina, pour leur aide.
- A Dragan pour le DVD et photos.
- A Monsieur Gibino pour le matériel scolaire.
- Au Lions Club d'Uccle Longchamps pour leur aide au paiement du loyer du dépôt.
- A toutes les personnes qui recherchent ce que nous avons besoin.
- A Madame Wauters pour le sucre et tricots
- Aux nouvelles familles qui nous ont rejoint pour accueillir un enfant.





## NE PAS OUBLIER !

Les **paiements** doivent être effectués pour le **15 JUIN** (Voyage + assurance)

Pour les familles qui accueillent pour la 1 ère fois, vivez avec lui votre vie de tous les jours. Ne le gâtez pas de bonbons, un fruit est bien meilleur.

Faites lui goûter un peu de tout. Même s'il vous dit qu'il n'aime pas, il doit essayer un peu et souvent il en redemande. Chez lui les légumes se limitent souvent à carottes râpées, concombres, choux blanc râpé, radis, pommes de terre, en viande poulet, hachée le reste beaucoup ne connaissent pas.

Montrer que chez nous on peut mettre le papier de WC dans le pot et la poubelle et on tire la chasse. On se lave tous les jours et on se change plusieurs fois par semaine.

On dit « bonjour » le matin, « au revoir » le soir, « merci » et « s'il vous plait »

On essaie de lui apprendre à parler le français et en retour lui vous apprend le russe.

Pour le retour, 1 SEUL SAC et pas plus de 20kgs (celui de l'asbl) un cartable sous le siège s'il en reçoit un et son sac avec la nourriture (pas trop de bonbons ni chocolat surtout si il fait chaud.

Permettez- lui de téléphoner à sa famille à son arrivée chez vous pour les avertir de son arrivée. En d'autre temps, 1X par semaine suffit 5 minutes (en russe PIAT minut. Vous recevez un lexique avec les mots principaux, il sait lire vous lui montrez le mot et il le lira en russe.

Une interprète est là si vous avez un problème je vous donnerais son téléphone Je suis à la maison vous pouvez me contacter si vous avez un problème.





Important

ARRIVEE prévue le 27 juin pour les enfants de Juillet et Juillet-Août.

RETOUR des enfants de juillet le dimanche 26

ARRIVEE des enfants D'août le samedi 25 juillet

RETOUR pour TOUS le lundi 24 AOÛT

N'oubliez pas d'inscrire les enfants et adultes à l'Administration communale dans les 5 jours qui suivent leur arrivée ! Pour les nouveaux, n'oubliez pas de faire la photocopie de son passeport et de me le remettre au retour.

Si l'enfant est malade ou s'il avait besoin d'un docteur, m'avertir directement. Si vous partez avec lui en vacances, me communiquer le N° où on peut vous joindre en cas d'urgence.

Si vous voulez lui faire plaisir, offrez-lui un petit album de photos souvenir.

Afin de faire vivre notre site, envoyez quelques photos. Certaines familles du Belarus ont internet et regardent. Cela leur fait plaisir de voir leur enfant. Un petit compte-rendu de son séjour est profitable aux autres familles.

La fête de fin de vacances aura lieu à la maison de « Village de Dergneau » le SAMEDI 22/08 et le dimanche 23/08 On peut réserver, soit chez moi ou chez ma sœur 069 769176 ou gsm : 0494473656 . L'affiche sera sur le site début juillet.

Les cartes de tombola seront mises en vente dans 2 semaines pour aider aux paiements de la salle, orchestre....etc il suffit de demander le nombre de cartes désirées (0,50 cent la carte). Le tirage aura lieu avant la fête afin de pouvoir emporter les lots le jour de la fête.

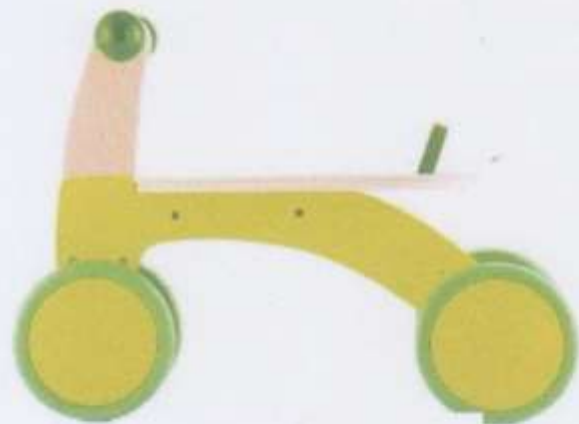
**BONNES VACANCES !**





## Pour le convoi nous recherchons toujours :

- Un micro certains petits chantent trop bas lors des fêtes.
- Un téléphone portable (Les jardins d'enfants ont plusieurs étages difficile de répondre à temps)
- Des grands jeux comme magasin, garage, cuisine, théâtre.
- Des vélos, autos, trottinettes.
- Outils pour garçons et tête à coiffer pour filles
- Savon liquide pour les mains
- Grands blocs lego
- Ordinateur complet
- Poudre à lessiver
- Matériel de nettoyage pour l'orphelinat (seau sur petits chariot à pousser)
- 



**POUR LE PROCHAIN CONVOI :**

Je vous demande de respecter les nouvelles consignes de la Biélorussie afin de pouvoir distribuer le plus rapidement possible.

**A renvoyer pour le dimanche 5 SEPTEMBRE**

E-mail : [rita.denooze@telenet.be](mailto:rita.denooze@telenet.be)

11, ERNEST CLAESSTRAAT -3920 LOMMEL

Tel :011544082 GSM 0479765481

Famille : .....

Nombre de colis : .....

à envoyer à :

Nom : .....

Adresse : .....

Téléphone : .....

Total des caisses :

**Ps : un maximum de 4 colis par destinataire  
Poids maximum de 20 kg par colis**



# Asbl "Enfants de Gomel"

Siège social : Rue Portaels 145 - 1030 Bruxelles

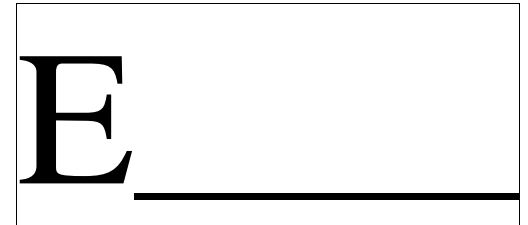
Présidente :

Tél/Fax : 02/245.37.50

GSM : 0477/87.48.26

Compte : 001-3489506-07

E-mail : [enfantsgomel@hotmail.com](mailto:enfantsgomel@hotmail.com)



**EXPEDITEUR :**

**Nombre de colis :**

| Coordonnées de la famille biélorusse | En Français | En Cyrillique |
|--------------------------------------|-------------|---------------|
| Nom                                  |             |               |
| Prénom                               |             |               |
| Maison                               |             |               |
| Appartement                          |             |               |
| Rue et numéro                        |             |               |
| Ville ou village                     |             |               |
| Région                               |             |               |
| Code postal                          |             |               |
| Téléphone                            |             |               |

**A PLASTIFIER ET A COLLER SUR LA GRANDE FACE**

| <i>Artikel</i>       | <i>Article</i>         |         | <i>Aantal<br/>Nombre</i> | <i>Gewicht<br/>Poids</i> |
|----------------------|------------------------|---------|--------------------------|--------------------------|
| Schoonmaken prod.    | Pr de nettoyage        |         |                          |                          |
| Suiker               | Sucre morceau          |         |                          |                          |
| Fruitconserven       | Conserves de fruits    |         |                          |                          |
| Olie in flessen      | Huile en bouteille     |         |                          |                          |
| Chocolade, choco     | Chocolat, choco,cacao  |         |                          |                          |
| Macaroni             | macaroni               | Makanoh |                          |                          |
| Dozen soep           | Paquets de soupe       |         |                          |                          |
| Vleesbouillon tablet | Cube liebige           |         |                          |                          |
| Gemalen kofie        | Café moulu             |         |                          |                          |
| Thee in buideltjes   | Thé en sachets         |         |                          |                          |
| Granen               | Céréales               |         |                          |                          |
| Afwas produkten      | Prod. de vaisselle     | -       |                          |                          |
| Jam                  | Confiture              |         |                          |                          |
| Snoep                | Bonbons, confiseries   |         |                          |                          |
| Koekjes              | Biscuits               |         |                          |                          |
| Gedroogd fruit       | Fruits secs            |         |                          |                          |
| Kleefpleister        | Sparadrapp             |         |                          |                          |
| Ketchup              | Ketchup                |         |                          |                          |
| Shampoo              | Shampoing              |         |                          |                          |
| Zeepp                | Savon                  |         |                          |                          |
| Tandenborstel        | Brosse à dents         |         |                          |                          |
| Tandpasta            | Dentifrice             |         |                          |                          |
| Maandverband         | Serviettes hygiéniques |         |                          |                          |
| Waspoeder            | Poudre à lessiver      |         |                          |                          |
| Schoolmateriaal      | Matériel Scolaire      |         |                          |                          |
| Schoenen             | Chaussures             |         |                          |                          |
| Kousen, pantys       | Bas, pantys            |         |                          |                          |
| Kleren (volwass.)    | Vêtements (adultes)    | -       |                          |                          |
| Kleren (kinderen)    | Vêtements (enfants)    | -       |                          |                          |
| Speelgoed            | Jouets                 |         |                          |                          |
| Mayonaise            | Mayonnaise             |         |                          |                          |
| Groentenconserven    | Conserves de légumes   |         |                          |                          |

**Totalen:**      **totaux:**

**Totaal aantal  
Nombre total**

**Totaal gewicht  
Poids total**

**Totale prijs  
Prix total**